

Hélène Martinez

Cognition et émotion : rapport au savoir et apprentissage/enseignement des langues romanes

Partant de l'analyse des verbalisations que les étudiants de langues font de leur propre apprentissage et des stratégies et méthodes développées en classe ou en dehors de la classe ainsi que de leurs verbalisations sur les cultures d'apprentissage et d'enseignement et leur vécu de la langue, cette communication contribuera à souligner le lien étroit entre cognition et émotion dans l'apprentissage des langues, spécialement dans l'apprentissage des langues romanes.

Une analyse des théories subjectives ou plus exactement de la théorisation des pratiques langagières des apprenants tend en effet à montrer que les activités cognitives et métacognitives en jeu dans les processus d'appropriation des langues et le traitement des savoirs supposent la capacité des apprenants à gérer tout ce qui relève du domaine de l'émotion, de la motivation (dans sa dimension intégrative, instrumentale mais aussi au niveau de l'interférence motivationale) ou du savoir-être.

La notion de savoir – ou mieux de savoirs au pluriel – sera au centre de cette communication ainsi que les rapports que les apprenants établissent à ce savoir, c'est-à-dire la relation que ces derniers détiennent et développent par rapport à l'objet d'apprentissage et à son processus.

Au-delà de cette analyse, il s'agira de développer des principes d'enseignement/apprentissage centrés sur l'apprenant et son rapport au savoir.

Bibliographie (sélection):

- Androulakis, G. / Beckmann, C. / Blondin, C. / Fagnant, A. / Goffin, C. / Górecka, J. / Martin, R. / Mattar, C. / Meißner, F.-J. / Mosorka, E. / Nowicka, A. / Pelt, V. / Schröder-Sura, A. / Skrivánek, H. / Wilczyńska / Wojciechowska, B. (2007) : *Pour le multilinguisme : Exploiter à l'école la diversité des contextes européens. Résultat d'une étude internationale*. Liège : Université de Liège.
- Candelier, M. / Camilleri-Grima, A. / Castellotti, V., de Pietro, J.-F. / Lörincz, I. / Meißner, F.-J. / Schröder-Sura, A. / Noguero, A. / Molinié, M. (2007): *Cadre de Référence pour les Approches Plurielles des Langues et des Cultures*. Graz: Europäisches Fremdsprachenzentrum.
- Dörnyei, Z. (2003): „Attitudes, Orientations, and Motivations in Language Learning: Advances in Theory, Research, and Applications“. In: Dörnyei, Z. (ed.): *Attitudes, Orientations, and Motivations in Language Learning: Advances in Theory, Research, and Applications*. University of Michigan: Language Learning Research Club, 3-32.
- Düwell, Henning (1979): *Fremdsprachenunterricht im Schülerurteil. Untersuchungen zu Motivation, Einstellungen und Interessen von Schülern im Fremdsprachenunterricht. Schwerpunkt Französisch*. Tübingen : Narr.
- Martinez, H. (2008): *Lernerautonomie und Sprachenlernverständnis. Eine qualitative Untersuchung bei zukünftigen Lehrerinnen und Lehrern romanischer Sprachen*. Tübingen: Narr.
- Martinez, H. (2010) : “Plurilingüismo, intercomprensión y autonomización: el aporte de las lenguas al desarrollo de la autonomía”. In: Doyé, P. & Meißner, F.-J. (Hrsg.): *Lernerautonomie durch Interkomprehension: Projekte und Perspektiven/L'autonomisation de l'apprenant par l'intercompréhension: projets et perspectives/Promoting Learner*

Autonomy through intercomprehension: projects and perspectives. Tübingen: Narr: 146 - 160.

Martinez, H. (2011): « Parcours d'apprentissage en langues et construction de l'identité de l'apprenant ». *Synergies Pays germanophones* n° 4. 125-139.